

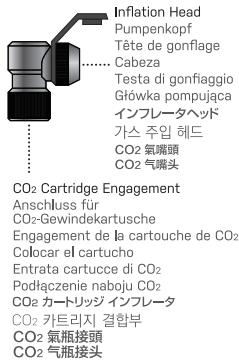


NANO AIRBOOSTER L

PREPARE TO RIDE

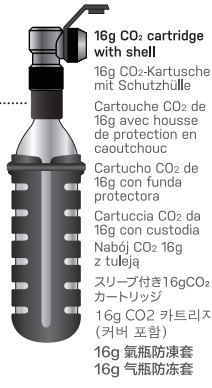
EN DE FR ES IT PL JP KR CH CN

NANO AIRBOOSTER L



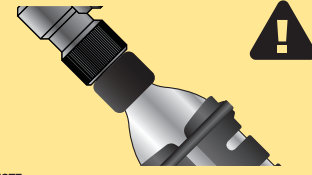
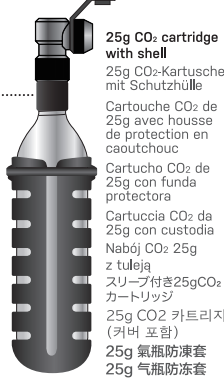
NANO AIRBOOSTER L

With 16g CO₂ cartridge



NANO AIRBOOSTER L

With 25g CO₂ cartridge



NOTE: To prevent pressure loss, **DO NOT** overtighten CO₂ cartridge when storing. Stop threading once cartridge contacts Rubber Spacer.

Um Luftverlust zu vermeiden, Pumpenkopf für die Lagerung nur soweit auf die CO₂-Kartusche schrauben, bis dieser den Gummispacer berührt.

Afin d'éviter toute perte de pression, NE PAS trop serrer la cartouche de CO₂ lors du stockage. Arrêtez de visser une fois que la cartouche est en contact avec l'entretoise en caoutchouc.

Para prevenir pérdidas de presión, no apretar en exceso el cartucho cuando no se está utilizando. Parar de enroscar al notar contacto con el espaciador de goma.

Per evitare la perdita di pressione, NON serrare eccessivamente la cartuccia di CO₂ durante la conservazione. Interrompere la filettatura una volta che la cartuccia ha toccato i distanziali in gomma.

Abz zapobiec utracie ciśnienia NIE przekręcaj naboju podczas przechowywania. Nie dokręcaj gdy nabój dotknie gumowej uszczelki.

CO₂ カートリッジのガス漏れを防ぐため、CO₂ カートリッジを絶対にねじ込み過ぎないでください。CO₂ カートリッジの本体部分がラバー Spacer に触れた時点でねじ込みを止めてください。

보관시 압력 손실을 방지하기 위해 CO₂ 카트리지를 너무 세게 조이지 마십시오. 카트리지가 고무 스페이서에 닿으면 즉시 나사산 삽입을 중지하십시오.

CO₂ 氣瓶收納時請輕輕膠墊圈即可，避免過度旋緊造成鋼瓶刺穿。

CO₂ 氣瓶收納時請輕輕膠墊圈即可，避免過度旋緊造成鋼瓶刺穿。

• Please read instructions before first use.
• Please use CO₂ Sleeve to protect hands during inflation.

• Diese Bedienungsanleitung bitte vor dem ersten Gebrauch lesen.
• Zum Schutz der Hände bitte während des Befüllens stets die Schutzhülle für die CO₂-Kartusche verwenden.

• Veuillez lire les instructions avant l'utilisation.
• Veuillez utiliser la housse de protection pour protéger vos mains durant le gonflage.

• Por favor leer las instrucciones antes del primer uso
• Usar la funda protectora del cartucho durante el inflado

• Si prega di leggere le istruzioni prima del primo utilizzo.
• Si prega di utilizzare la custodia CO₂ per proteggere le mani durante il gonfiaggio.

• Przeczytaj instrukcję przed pierwszym użyciem.
• Użyj tulei CO₂ do ochrony rąk podczas pompowania.

• ご使用になる前に、この説明書をよくお読みください。
• 怪我を防ぐためにCO₂スリーブを装着してから使用してください。

• 제품 처음 사용 전 사용 설명서를 읽으십시오.
• 사용하는 동안 손 보호를 위해 CO₂ 커버를 사용하십시오.

• 首次使用前請詳閱說明書。
• 建議使用防凍套，以免凍傷。
• 首次使用前請詳閱說明書。
• 建議使用防凍套，以免凍傷。

Remove Rubber Spacer from CO₂ cartridge before using NANO AIRBOOSTER L. Rubber Spacer should be reused for storing CO₂ cartridges.

Gummispacer vor dem Gebrauch von der CO₂-Kartusche entfernen und für den Transport sowie die Lagerung einer neuen CO₂-Kartusche wiederverwenden.

Retirer l'entretoise en caoutchouc de la cartouche CO₂ avant utilisation. L'entretoise en caoutchouc doit être réutilisée pour ranger les cartouches CO₂.

Antes de usar, retire el Espaciador de Goma de la bombona de CO₂. Usar el Espaciador de Goma para guardar las bombonas de CO₂.

Rimuovere il distanziatore in gomma dalla cartuccia prima dell'uso. Il distanziatore in gomma dev'essere rimesso quando si ripongono le cartucce di CO₂.

Przed użyciem NANO AirBooster L, zdejmij gumową podkładkę z naboju CO₂. Podkładka powinna być ponownie użyta do przechowywania naboju CO₂.

CO₂ カートリッジを使用する前にラバー Spacer を取り除いてください。ラバー Spacer は、未使用のカートリッジに穴が開かないようにするための保護剤です。

CO₂ カートリッジを保管する時は、ラバー Spacer をカートリッジのネジ部分に取付けてください。

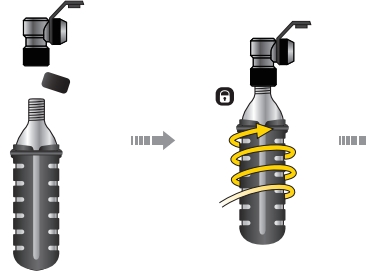
CO₂ 카트리지를 사용하기 전 고무 스페이서를 뺐니다. 고무 스페이서는 카트리지를 보관시 재사용합니다.

使用前請先移除墊圈。此墊圈可重複使用，想要收納氣瓶時可套上墊圈，以免頂針刺穿氣瓶造成危險。

使用前請先移除墊圈。此墊圈可重複使用，想要收納氣瓶時可套上墊圈，以免頂針刺穿氣瓶造成危險。

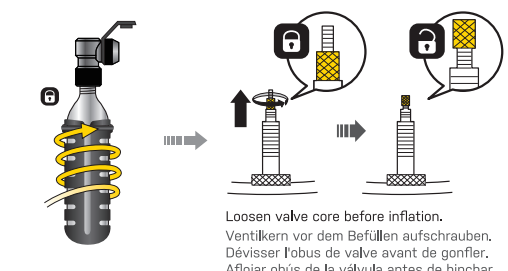
HOW TO USE NANO AIRBOOSTER L / VERWENDUNG DES NANO AIRBOOSTERS L / COMMENT UTILISER LE NANO AIRBOOSTER L / COMO USAR NANO AIRBOOSTER L / COME

UTILIZZARE NANO AIRBOOSTER L / JAK UŻYWAĆ NANO AIRBOOSTER L / ナノ エアブースターの使用方法 / NANO AIRBOOSTER L 사용법 / 如何操作NANO AIRBOOSTER L

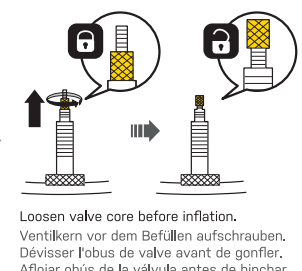


Presta Valve

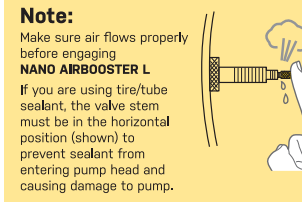
Remove the rubber spacer
Gummispacer entfernen
Retirer le spacer en caoutchouc
Quitar el espaciador de goma
Rimuovere il gommino
Usuń gumową przekładkę
라버 Spacer 을取り外します。
고무 스페이서를 제거 하십시오。
移除墊圈
移除墊圈



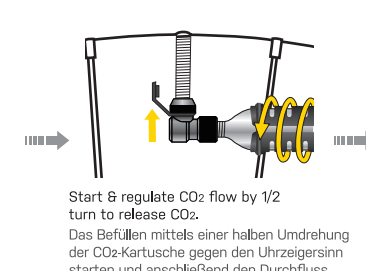
Thread in CO₂ cartridge.
CO₂-Kartusche in den Nano AirBooster L schrauben.
Dévisser l'obus de valve avant de gonfler.
Aflojar obús de la válvula antes de hinchar.
Allentare la valvola prima del gonfiaggio.
Przed pompowaniem połuzij trzpień wentyla.
에어를 충전する前にバルブコアを緩めます。
가스를 주입하기 전 밸브 코어를 풀어주세요。
使用前請先轉鬆氣嘴。
Note:
Make sure air flows properly before engaging
NANO AIRBOOSTER L
If you are using tire/tube sealant, the valve stem must be in the horizontal position (shown) to prevent sealant from entering pump head and causing damage to pump.



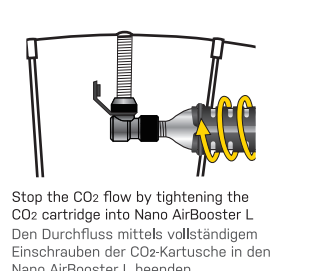
Loosen valve core before inflation.
Ventilkern vor dem Befüllen aufschrauben.
Dévisser l'obus de valve avant de gonfler.
Aflojar obús de la válvula antes de hinchar.
Allentare la valvola prima del gonfiaggio.
Przed pompowaniem połuzij trzpień wentyla.
에어를 충전する前にバルブ코어를 풀어주세요。
가스를 주입하기 전 밸브 코어를 풀어주세요。
使用前請先轉鬆氣嘴。



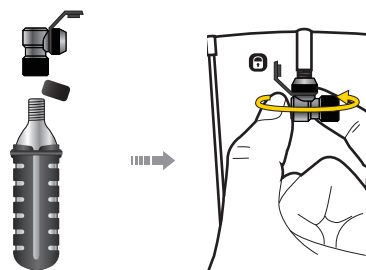
Start & regulate CO₂ flow by 1/2 turn to release CO₂.
Das Befüllen mittels einer halben Umdrehung der CO₂-Kartusche gegen den Uhrzeigersinn starten und anschließend den Durchfluss mittels Drehen der CO₂-Kartusche regulieren.
Commencer par régler le flux de CO₂ en tournant la cartouche d'un demi tour
Comenzar y regular el flujo de CO₂ girando 1/2 para liberar el CO₂
Iniziare e regolare il flusso di CO₂ effettuando mezzo giro per rilasciarla.
Rozpocznij i reguluj przepływ CO₂ o 1/2 obrotu, aby wypuścić gaz
ナノエアブースターをバルブに装着し、CO₂カートリッジを反時計回りに半回転して、エアーを充填します。
CO₂ カートリッジを 1/2바퀴 돌려 풀어준 뒤 주입기를 밸브에 장착하십시오。
接上法式氣嘴並鬆開半圈讓氣瓶進行充氣。
接上法式氣嘴并松開半圈让氣瓶進行充氣。



Stop the CO₂ flow by tightening the CO₂ cartridge into Nano AirBooster L.
Den Durchfluss mittels vollständiger Einschrauben der CO₂-Kartusche in den Nano AirBooster L beenden.
Arrêter le flux de CO₂ en resserrant la cartouche de CO₂ dans le "nano airbooster L"
Vaciar completamente el cartucho de CO₂ después de inflar el neumático
Interrompere il flusso di CO₂ stringendo la cartuccia nell'adattatore Nano AirBooster L.
Zatrzymaj przepływ CO₂ dokręcając naboju do Nano AirBooster L
CO₂ 카트리지를締めると、エアーの放出が止まります。
주입기에 CO₂ 카트리지를 잠귀 CO₂를 주입하십시오。
重新鎖緊氣瓶以停止充氣。
重新鎖緊氣瓶以停止充氣。

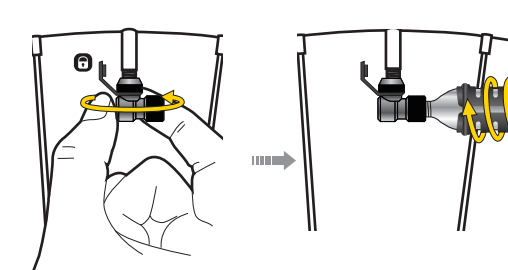


Remove the rubber spacer
Gummispacer entfernen
Retirer le spacer en caoutchouc
Quitar el espaciador de goma
Rimuovere il gommino
Usuń gumową przekładkę
라버 Spacer 을取り外します。
고무 스페이서를 제거 하십시오。
移除墊圈
移除墊圈

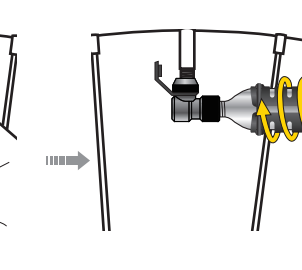


Schrader Valve

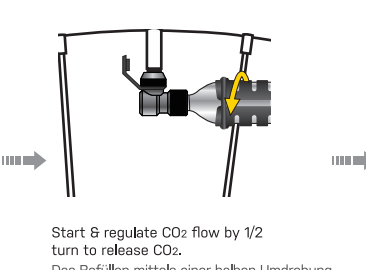
Remove the rubber spacer
Gummispacer entfernen
Retirer le spacer en caoutchouc
Quitar el espaciador de goma
Rimuovere il gommino
Usuń gumową przekładkę
라버 Spacer 을取り外します。
고무 스페이서를 제거 하십시오。
移除墊圈
移除墊圈



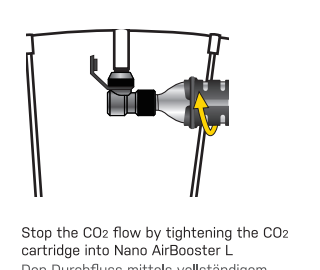
Install and thread inflation head onto Schrader valve.
Pumpenkopf auf das Schrader-Ventil schrauben.
Placer et visser l'embout sur la valve Schrader.
Instalar y enroscar la cabeza del Nano AirBooster L en la válvula Schrader.
Installare la testa di gonfiaggio nella valvola Schrader.
Zamontuj i nakręć głowicę pompującą na zawór Schrader.
インフレーターヘッドを米式バルブにねじ込みます。
슈레더 밸브에 가스 헤드를 끼우고 끝까지 돌리십시오。
接上美式氣嘴並轉緊鎖固。
接上美式氣嘴并轉緊鎖固。



Thread in CO₂ cartridge.
CO₂-Kartusche in den Nano AirBooster L schrauben.
Visser la cartouche CO₂
Enroscar cartucho de CO₂
Cartuccia filettata di CO₂.
Wkręć naboju CO₂.
CO₂ 카트리지를接続口にねじ込みます。
CO₂ 카트리지를 돌려서 끼웁니다.
轉緊 CO₂ 壓縮氣瓶。
轉緊 CO₂ 壓縮氣瓶。



Start & regulate CO₂ flow by 1/2 turn to release CO₂.
Das Befüllen mittels einer halben Umdrehung der CO₂-Kartusche gegen den Uhrzeigersinn starten und anschließend den Durchfluss mittels Drehen der CO₂-Kartusche regulieren.
Commencer par régler le flux de CO₂ en tournant la cartouche d'un demi tour
Comenzar y regular el flujo de CO₂ girando 1/2 para liberar el CO₂
Iniziare e regolare il flusso di CO₂ effettuando mezzo giro per rilasciarla.
Rozpocznij i reguluj przepływ CO₂ o 1/2 obrotu, aby wypuścić gaz
ナノエアブースターをバルブに装着し、CO₂カートリッジを反時計回りに半回転して、エアーを充填します。
CO₂ カートリッジを 1/2바퀴 돌려 풀어준 뒤 주입기를 밸브에 장착하십시오。
鬆開半圈讓氣瓶進行充氣。
鬆開半圈让氣瓶進行充氣。



Stop the CO₂ flow by tightening the CO₂ cartridge into Nano AirBooster L.
Den Durchfluss mittels vollständiger Einschrauben der CO₂-Kartusche in den Nano AirBooster L beenden.
Arrêter le flux de CO₂ en resserrant la cartouche de CO₂ dans le "nano airbooster L"
Vaciar completamente el cartucho de CO₂ después de inflar el neumático
Interrompere il flusso di CO₂ stringendo la cartuccia nell'adattatore Nano AirBooster L.
Zatrzymaj przepływ CO₂ dokręcając naboju do Nano AirBooster L
CO₂ 카트리지를締めると、エアーの放出が止まります。
주입기에 CO₂ 카트리지를 잠귀 CO₂를 주입하십시오。
重新鎖緊氣瓶以停止充氣。
重新鎖緊氣瓶以停止充氣。



NANO AIRBOOSTER L

PREPARE TO RIDE

EN DE FR ES IT PL JP KR CH CN

When threading CO₂ cartridge into Nano AirBooster L, a small amount of CO₂ gas will eject momentarily.

Beim Einschrauben der CO₂-Kartusche in den Nano AirBooster L entweicht kurzzeitig eine kleine Menge CO₂.

Lorsque vous enflemez la cartouche de CO₂ dans le Nano AirBooster L, une petite quantité de gaz CO₂ s'éjectera momentanément.

Al enroscar el cartucho de CO₂ en el Nano AirBooster L, una pequeña cantidad de gas CO₂ se expulsará momentáneamente.

urante l'avvitamento della cartuccia CO₂ in Nano AirBooster L, potrebbe essere espulsa momentaneamente una piccola quantità di gas CO₂.

Podczas wkręcania naboju CO₂ do Nano AirBooster L, przez chwilę ucieka niewielka ilość gazu.

CO₂カートリッジをナノ エアブースターに装着すると、少量のCO₂ガスが瞬間的に排出されます。

CO₂ カートリッジ 결합時 소량의 CO₂가 순간적으로 주입기를 통해 배출 되오니 주의해주시기 바랍니다.

當氣瓶轉入NANO AIRBOOSTER L時，刺穿的瞬間會有些微氣體噴出。

當氣瓶轉入NANO AIRBOOSTER L時，刺穿的瞬間會有些微氣體噴出。



Completely discharge the CO₂ cartridge after inflating the tire. CO₂-Kartusche nach dem Befüllen vollständig entleeren.

Veutiler vider la cartouche de CO₂ complètement après son utilisation.

Vaciar completamente el cartucho de CO₂ después de inflar el neumático.

Scaricare completamente la cartuccia CO₂ dopo aver gonfiato la copertura.

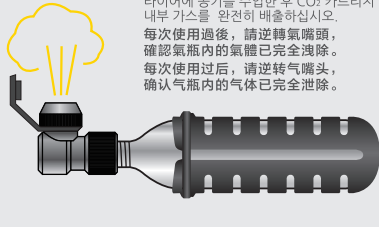
Całkowicie rozładuj naboju CO₂ po napompiowaniu opony.

エアーを充填したあとは、CO₂カートリッジの中身を完全に排出してください。

타이어에 공기를 주입한 후 CO₂ 카트리지가 내부 가스를 완전히 배출하십시오。

每次使用後，請逆轉氣嘴頭，確認氣瓶內的氣體已完全洩除。

每次使用後，請逆轉氣嘴頭，確認氣瓶內的氣體已完全洩除。



When discharging the CO₂ cartridge, point the Nano AirBooster L away from yourself & others.

Öffnung des NANO AirBooster L während des Entleerens der CO₂-Kartusche von sich und anderen abgewandt halten.

Lorsque vous déchargez la cartouche de CO₂, dirigez le NanoBooster L loin de vous et des autres.

Quando descargue el cartucho de CO₂, apunte el NanoAirBooster L lejos de usted y de los demás.

Durante lo scarico della cartuccia CO₂, puntare Nano AirBooster L lontano da te e da chi ti sta intorno.

Podczas opróżniania naboju CO₂ kieruj Nano AirBooster L z dala od siebie i innych osób.

CO₂ カートリッジ 内部の 気体を 完全に 排出 する とき、 自身も とも、 他人 に向け ない ように してください。

CO₂カートリッジの中身を排出するときは、自身もとも、他人に向けないようしてください。

拆卸壓縮氣瓶時，氣瓶方向請勿朝向自己或他人，以免造成危險。

拆卸壓縮氣瓶時，氣瓶方向請勿朝向自己或他人，以免造成危險。

INFLATION SUGGESTION SHEET

MÖGLICHE LUFDRÜCKE / SUGGESTION SUR LES PRESSIONS / HOJA DE SUGERENCIAS PARA EL INFLADO / SCHEDA

GONFIAGGIO SUGGERITO / KARTA ZALECEŃ POMPOWANIA / 參考空氣壓一覽表 / 팽창 압력표 / 氣壓參考對應表 / 气压参考对应表

TIRE SIZE	16g Cartridge	25g Cartridge
ROAD 700 x 23C	* 120 PSI / 8.0 BAR	² TIRES 90 PSI / 6.2 BAR
ROAD 700 x 25C	* 100 PSI / 6.9 BAR	² TIRES 70 PSI / 4.8 BAR
TOURING 700 x 28C	88 PSI / 6.0 BAR	* 125 PSI / 8.5 BAR
CROSS 700 x 35C	58 PSI / 3.9 BAR	* 80 PSI / 5.5 BAR
MTB 24" x 2.0	* 42 PSI / 2.9 BAR	² TIRES 30 PSI / 2 BAR
MTB 26" x 1.95	* 40 PSI / 2.7 BAR	² TIRES 30 PSI / 2 BAR
MTB 26" x 2.4	27 PSI / 1.9 BAR	* 41 PSI / 2.8 BAR
MTB 27.5" x 2.4	26 PSI / 1.8 BAR	* 40 PSI / 2.8 BAR
MTB 27.5" plus x 3.0	9 PSI / 0.6 BAR	* 18 PSI / 1.2 BAR
29er 29" x 2.1	31 PSI / 2.1 BAR	* 46 PSI / 3.2 BAR
FAT TIRE		* 7.5 PSI / 0.5 BAR

- * Best fit tire pressure
- * Mejor presión de neumáticos
- * 最適な空気圧
- * Optimaler Reifendruck
- * Pressione di gonfiaggio ottimale
- * 타이어에 맞는 카트리지 용량
- * Pressions recommandées
- * Właściwe ciśnienie w oponie
- * 最適用胎壓

* Actual inflation pressure may vary.

*Der tatsächliche Luftdruck kann variieren.

*La pression lors du gonflage peut varier

*La presión de inflado actual puede variar

*La pressione di gonfiaggio effettiva potrebbe variare.

*Rzeczywiste ciśnienie pompowania może się różnić

*實際的空氣壓是變動時的情況。

*실제 팽창 압력은 다를 수 있습니다.

*實際壓力可能不同，內容僅供參考

*实际压力可能不同，内容仅供参考

Recommend to use TOPEAK 25g Threaded CO₂ Cartridge to inflate 27.5" plus and 29" Tires.

Für 27,5" Plus & 29" Reifen empfehlen wir die Verwendung einer Topeak 25 g CO₂-Gewindekartusche.

Il est recommandé d'utiliser des cartouches CO₂ TOPEAK filetétes de 25g pour gonfler des pneus de 27,5" et 29".

Recomendamos usar cartuchos TOPEAK de CO₂ de 25g con rosca para inflar neumáticos de 27,5" plus y 29".

Si raccomanda di utilizzare la cartuccia CO₂ filettata TOPEAK 25g per gonfiare pneumatici da 27,5" e da 29".

Do pompowania opon 27,5" i 29" zaleca się stosowanie 25-gramowych, gwintowanych naboju CO₂ TOPEAK .

27.5"および29"タイヤに空気を充填する場合、トピーク製ネジ付25g CO2カートリッジを使用されることをおすすめします。

27.5 인치 플러스와 29 인치 타이어에는 토픽 25g 스레드 CO2 카트리지를 사용하는 것을 권장합니다.

用於 27.5" plus 與 29" 輪胎時，建議使用 TOPEAK 25g 鎖牙式壓縮氣瓶。

WARRANTY

2-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only.

Warranty Claim Requirements
To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.

* The specifications and design are subject to change without notice.

Please contact your Topeak dealer with any questions. For USA customer service call: 1-800-250-3068 www.topeak.com

GEWÄHRLEISTUNG

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellermängel.

Gewährleistungsansprüche
Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingesendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungs-sansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.

* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.

Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899988-28.

GARANTIE

Garantie de 2 ans : toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.

Demande de garantie
Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit a été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.

* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.

Contactez votre revendeur Topeak si vous avez à moindre question. For USA customer service call : 1-800-250-3068 / www.topeak.com

GARANTÍA

Disponen de 2 años de garantía : Todos los componentes mecánicos con algún defecto de fabricación.

Requerimientos para Reclamación de la Garantía
Para obtener la garantía debe disponer del justificante de compra, sin el recibo de compra se considerará como fecha de inicio de la garantía la fecha de fabricación. No se considerarán cubiertos por la garantía los artículos dañados por golpes, abuso o alteraciones del sistema, modificaciones, o utilización de otra manera o para otros usos a los descritos en este manual.

* Las especificaciones y diseño están sujetos a cambios sin notificación previa.

Por favor, contacte con su distribuidor Topeak para cualquier pregunta, garantias@servixt.com www.servixt.com, www.topeak.com

GARANZIA

Garanzia di 2 anni: tutti i componenti meccanici solo contro i difetti del produttore.

Requisiti per la richiesta di garanzia
Per ottenere il servizio di garanzia, è necessario disporre della ricevuta di vendita originale. Articoli restituiti senza una ricevuta di vendita si suppone che la garanzia inizia dalla data di produzione. Tutte le garanzie saranno nulle se il prodotto è danneggiato a causa di urto, abuso, alterazione dell'unità, modifica od utilizzo in maniera impropria come descritto in questo manuale.

* Le specifiche e il design sono soggetti a cambiamenti senza preavviso.

Si prega di contattare il proprio rivenditore Topeak per qualsiasi domanda. Per la chiamata al servizio clienti USA : 1-800-250-3068, www.topeak.com

GAWARANCJA

2 lata gwarancji: Na wady fabryczne wszystkich części mechanicznych.

Warunki korzystania z gwarancji
Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy posiadać oryginalną dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, nadużycia, zmiany, modyfikacji lub wykorzystywany w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji.

* Spekcjacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

W przypadku jakichkolwiek pytań skontaktuj się ze sprzedawcą lub importerem Topeak.

保障期間

2年間保証:製品不良の場合のみ全パーツの保証をいたします。

保証の請求
保証を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要。領収書なしで保証を受ける場合の保証期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様ごとの事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびご取扱説明書に付かない本来の用途以外のご使用による故障は保証を受けられません。

*スベックやデザインは予告なく変更されることがあります。

トピーク製品は全国有名自転車店でお買い求めいただけます。ご質問は、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。 Website : www.topeak.jp

품질보증

제한적 2년 품질 보증 : 소비자 과실을 제외한 제조과정성 모든 요인에 대하여 2년간 보증합니다.

품질 보증을 위한 필요조건
품질 보증 서비스를 받으실려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최초의 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다.

*제품의 제원이나 디자인은 사전경고 없이 변경될 수 있습니다.

토픽사의 제품은 전문 대리점에서만 구입 가능합니다. 제품문의 : (주)하이랜드스포츠 TEL.031-8022-7510 홈페이지 : www.hlsc.co.kr, www.topeak.com

產品保固

保固要求
申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品不被列入保固範圍。
* 本公司保固產品規格變更之權利。
Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商。
網址 : www.topeak.com

产品保固

保固要求
申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品不被列入保固範圍。
* 本公司保固產品規格變更之權利。
Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商。
網址 : www.topeak.com